JAPANESE BOBTAIL SHORTHAIR / KURZHAAR JBS Rec. / Anerk. 1989
BOBTAIL JAPONAIS POILS COURTS

General/ Allgemein/ Généralités	Appearance/ Gesamtein-druck/ Apparence	The Japanese Bobtail should present the overall impression of a medium sized cat with clear lines and bone structure, well muscled but rather elongated and rather slender than massive built. The unique set of its eyes, combined with high cheekbones and a long parallel nose, lend a distinctive Japanese cast to the face, especially in profile, quite different from the other oriental breeds. Its short tail should resemble a bunny tail with the hair fanning out to create a pom-pom appearance, which effectively camouflages the underlying bone structure of the tail.	Der Japanese Bobtail sollte den Gesamt-eindruck einer mittelgroßen Katze mit klaren Linien und Knochenbau und mit einem gut muskulösen Körper vermitteln, jedoch eher lang gestreckt und schlank als massiv gebaut sein. Die einzigartige Augenstellung im Zusam-menwirken mit den hohen Backenknochen und einer langen, parallelen Nase ver-leihen dem Gesicht, besonders im Profil, einen eindeutigen japanischen Einschlag, der sich von anderen orientalischen Rassen deutlich unterscheidet. Der kurze Schwanz soll dem Stummel-schwanz eines Hasen mit fächerartig auf-gestellten Haaren ähneln, wodurch sich ein Pomponeffekt ergibt, der die darunter liegende Knochenstruktur wirksam tarnt.	chat de taille moyenne, avec des lignes et une ossature bien définies. Corps bien musclé, plutôt allongé et svelte que massif. La position spécifique des yeux, associée à des pommettes hautes et un nez long et rectiligne confère à la face, et en particulier de profil, une physionomie indiscutablement japonaise, se distinguant nettement des autres races orientales. Sa queue courte ressemble à celle d'un lapin; les poils dressés lui donnent l'apparence d'un pompon et camouflent bien l'ossature sous-jacente.
	Size/ Größe/ Taille	Medium	Mittelgroß	Moyenne
Head/ Kopf/ Tête	Shape/ Form/ Forme	Although the head appears long and finely chiselled, it forms almost a perfect equilateral triangle with gentle curving lines, high cheekbones and a noticeable whisker break.	Obwohl der Kopf lang und feingeschnitten wirkt, bildet er ein fast perfektes, gleich-seitiges Dreieck mit sanft geschwungenen Linien, hohen Backenknochen und einem merkbaren whisker break.	Bien que la tête paraisse longue et finement ciselée, elle forme-un triangle équilatéral presque parfait, avec des courbes douces, des pommettes hautes et une nette cassure aux babines.
	Nose/ Nase/ Nez	Long and well defined by two parallel lines from tip to brow with a gentle dip at, or just below, the eye level	Lang und gut gekennzeichnet durch zwei parallele, von der Spitze zu den Brauen verlaufende Linien, mit einer leichten Ein-buchtung auf Augenhöhe oder kurz darunter.	Long et bien défini par deux lignes paralèlles courant de son extrémité aux sourcils avec une llégère dépression au niveau de l'œil ou juste au-dessous.

	Muzzle/ Schnauze/ Museau	Fairly broad and rounding into the whisker break, neither pointed nor blunt	Ziemlich breit und in den whisker break abrundend, weder spitz noch stumpf	Relativement large. Arrondi jusqu'à la cassure des babines, ni pointu, ni émoussé.
Ears/ Ohren/ Oreilles	Shape/ Form/ Forme	Large and expressive	Groß und ausdrucksvoll	Grandes et alertes
	Placement/ Platzierung/ Emplacement	Upright, set wide apart but at right angles to the head rather than flaring outward and giving the impression of being tilted forward in repose	Aufrecht, weit auseinander gesetzt, jedoch nicht nach außen, sondern mehr im rechten Winkel zum Kopf stehend, den Eindruck vermittelnd, in Ruhestellung nach vorne geneigt zu sein	Droites, bien espacées, forment un angle droit avec la tête, jamais dirigées vers l'extérieur. Au repos, elles donnent l'impression d'être inclinées vers l'avant.
Eyes/ Augen/ Yeux	Shape/ Form/ Forme	Large, oval rather than round, but wide open and alert. When viewed in profile set into the skull at a rather pronounced slant. The eyeball shows a shallow curvature and should not bulge out beyond the cheekbone or the forehead.	Groß, eher oval als rund, aber weit geöffnet und wachsam. Im Profil betrachtet, sitzen sie in ziemlich ausgeprägter Schrägstellung im Kopf. Der Augapfel weist eine flache Krümmung auf und sollte nicht über die Backenknochen oder die Stirn hinausstehen.	Grands, plutôt ovales que ronds, bien ouverts et vifs. De profil, ils sont nettement en biais. Le globe oculaire présente une courbe peu marquée et ne devrait pas dépasser les os des pommettes ou le front.
	Colour/ Farbe/ Couleur	Eye colour should harmonize generally with the coat colour; also valid for blue and odd eyes. All colour varieties are permitted.	Allgemein sollte die Augenfarbe mit der Fellfarbe harmonieren; gilt auch für blaue und ungleiche Augen. Alle Augenfarben sind erlaubt.	La couleur des yeux doit s'harmoniser avec celle de la fourrure. Ceci est également valable pour les yeux bleus et impairs. Toutes les variétés de couleurs sont reconnues.
Body/ Körper/ Corps	Structure/ Struktur	Torso long, slender and elegant, not tubular, showing well developed muscular strength without coarseness. No inclination towards flabbiness or cobbiness. General balance of utmost importance.	Torso lang, schlank und elegant, nicht rohrförmig, mit gut ausgebildeter Muskelstärke, ohne plump zu sein. Keine Neigung zu Schlaffheit oder Gedrungenheit. Die allgemeine Ausgeglichenheit ist von größter Bedeutung.	Le torse est long, svelte et élégant, mais n'est pas tubulaire. La musculature est bien développée sans donner d'impression de lourdeur. Jamais mou ni ramassé. L'équilibre des proportions est essentiel.

Legs/ Beine/ Membres		In proportion to the body, long, slender and high, but not dainty or fragile in appearance. When standing the cat's front legs and shoulders form two continuous straight lines, close together. The hind legs are noticeably longer than the front legs, but deeply angulated to bend when the cat is standing relaxed so that the torso remains nearly level rather than rising towards the rear.	In Übereinstimmung mit dem Körper, lang, schlank und hoch, jedoch nicht zart oder zerbrechlich wirkend. Stehend bilden die Vorderbeine und Schultern zwei ununterbrochene, nahe beieinander liegende, gerade Linien. Die Hinterbeine sind merklich länger als die Vorderbeine, jedoch stark angewinkelt, wenn die Katze entspannt steht, sodaß der Torso eher fast waagrecht bleibt als nach hinten anzusteigen.	Proportionnés au corps, longs, minces et hauts, ne donnant pas l'impression d'être graciles ou fragiles. Debout, de face, les membres antérieurs et les épaules forment deux lignes droites parallèles rapprochées. Les membres postérieurs sont nettement plus longs que ceux d'antérieurs, mais sont fortement fléchies lorsque le chat est décontracté. Le torse n'est par conséquent pas incliné, mais reste pratiquement horizontal.
	Paws/ Pfoten/ Pattes	Oval	Oval	Ovales
Tail/ Schwanz/ Queue		The furthest extension of the tailbone from the body should be approximately 5-8 cm, even though the tailbone, if straightened out to its full length, might be 10-13 cm long. The tailbone is usually strong and rigid rather than jointed (except at the base), and may be either straight or composed of one or several curves and angles. The tail is usually carried upright when the cat is relaxed. Hair on tail somewhat longer and thicker than body hair, growing outward to create a pom-pom or bunny tail effect which appears to commence at the base of the spine and which camouflages the underlying bone structure of the tail.	Die Länge des Schwanzes vom Körper sollte etwa 5-8 cm sein, obwohl der Schwanz, in voller Länge ausgestreckt, 10-13 cm lang sein kann. Der Schwanz ist gewöhnlich kräftig und eher starr als gegliedert (außer an der Basis); er kann entweder gerade sein oder aus einer oder mehreren Kurven und Winkeln bestehen. In entspannter Haltung wird der Schwanz normalerweise aufrecht getragen. Das Schwanzhaar ist etwas länger und dicker als das Körperhaar und wächst nach außen, sodaß ein Pompon- oder Stummelschwanzeffekt entsteht; diese Wirkung scheint am Ende der Wirbelsäule anzufangen und tarnt die darunter liegende Knochenstruktur des Schwanzes.	La longueur maximale de la queue doit être de 5 à 8 cm, bien que si on l'étire complètement elle atteigne 10 à 13 cm. Les os sont forts, rigides, pratiquement soudés (sauf à la base). La queue peut être droite ou composée d'un ou de plusieurs angles et courbes. La queue est portée droite lorsque le chat est décontracté. Les poils de la queue sont légèrement plus longs et épais que ceux du corps et partent dans tous les sens, donnant ainsi au chat une queue en forme de pompon ou de toupet. Celui-ci semble débuter à l'extrémité de la colonne vertébrale et dissimule l'ossature de la queue.

Coat/ Fell/ Fourrure	Structure/ Struktur	Short, soft and silky, but without a noticeable undercoat; relatively non-shedding	Kurz, weich und seidig, jedoch ohne merkbares Unterfell; haart relativ wenig	Courte, douce et soyeuse, mais sans véritablement de sous-poil ; perd relativement peu de poils
	Colour/ Farbe/ Couleur	All colour varieties are permitted, except shaded, shell, golden, ticked tabby and pointed – i.e. 11, 12, y, 25, 31, 32 and 33.	Alle Farbvarietäten sind erlaubt, ausgenommen shaded, shell, golden, ticked tabby und pointed – d. h. 11, 12, y, 25, 31, 32 und 33.	Toutes les couleurs sont permises, exceptées : shaded, shell, golden, ticked tabby et pointed – c'est-à-dire 11, 12, y, 25, 31, 32 et 33.
Nose leather/ Nasenspiegel/ Truffe		Colour should harmonise generally with coat colour.	Allgemein sollte die Farbe mit der Farbe des Fells harmonieren.	La couleur de la truffe et des coussinets s'harmonise avec celle de la fourrure.
Paw pads/ Fußballen/ Coussinets		Oval	Oval	Ovales
Remarks/ Anmerkungen/ Remarques		• males are proportionately larger than females. • allowance must be made for jowls in the stud males.	• Männchen sind verhältnismäßig größer als Weibchen. • Backenknochen von Zuchtkatern müssen entsprechend berücksichtigt werden.	• les mâles sont plus grands que les femelles. • on tolère des bajoues chez les mâles entiers.

Disqualifi-cation/ Disqualifika-tion	Tail/ Schwanz/ Queue	• tail bone absent or extending too far beyond the body • lack of pom-pom or non-fluffy appearance • delayed pom-pom effect, i.e. the pom-pom being preceded by 3-5 cm of normal tail with close lying hair rather than appearing to commence at the base of the spine	• Schwanz fehlt oder ragt zu weit über den Körper hinaus • Schwanz, dem der Pomponeffekt fehlt oder der zu wenig flauschig wirkt • verspäteter Pomponeffekt, d.h. vor dem Pompon 3-5 cm normalen Schwanzes mit eng anliegenden Haaren, anstatt daß der Pompon direkt an der Basis der Wirbelsäule anfängt.	• absence de l'os de la queue ou queue trop droite, se détachant trop du corps • ne ressemblant pas à un pompon ou non duvetée • toupet commençant trop loin du corps, c'est-à-dire après 3 à 5 cm de queue normale pourvue de poils couchés.

SCALE OF POINTS / PUNKTESKALA / ÉCHELLE DES POINTS

Total				**Points/ Punkte 100**
Head/ Kopf/ Tête	general shape, nose, jaws and teeth, forehead, chin placement and shape of ears shape and colour of eyes	allgemeine Form, Nase, Kiefer und Gebiss, Stirn, Kinn Platzierung und Form der Ohren Form und Farbe der Augen	forme générale, nez, màchoire et denture, front, menton, emplacement et forme des oreilles forme et couleur des yeux	**20**
Body/ Körper/ Corps	shape, size, bone structure shape of legs and paws	Körperbau, Größe, Knochenbau Form der Beine und Pfoten	forme, taille, ossature forme des membres et des pattes	**30**
Tail/ Schwanz/ Queue	length and shape	Länge und Form	longueur et forme	**20**
Coat/ Fell/	colour and pattern	Farbe und Zeichnung	couleur et dessin	**15**
Fourrure	quality and texture	Qualität und Textur	qualité et texture	**10**
Condition/ Kondition				**5**

RECOGNISED COLOUR VARIETIES
ANERKANNTE FARBVARIETÄTEN
VARIÉTÉS DE COULEURS RECONNUES

COLOUR / FARBE / COULEUR	EMS-Code
White	JBS w 61/62/63/64
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Red/Cream/Cinnamon/Fawn	JBS n/a/b/c/d/e/o/p
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Rot/Crème/Cinnamon/Fawn	
Blanc/Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Roux/Crème/Cannelle/Faon	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Cinnamon/Fawn TORTIE	JBS f/g/h/j/q/r
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Cinnamon/Fawn SCHILDPATT	
ÉCAILLE Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Cannelle/Faon	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Cinnamon/Fawn TORTIE SMOKE	JBS n/a/b/c/d/e/o/p s
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Rot/Creme/Cinnamon/Fawn SMOKE	
Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Roux/Crème/Cannelle/Faon SMOKE	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Cinnamon/Fawn TORTIE SMOKE	JBS f/g/h/j/q/r s
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Cinnamon/Fawn SCHILDPATT SMOKE	
ÉCAILLE Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Cannelle/Faon SMOKE	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Red/Cream/Cinnamon/Fawn with WHITE	JBS n/a/b/c/d/e/o/p 01/02 61/62/63/64
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Rot/Creme/Cinnamon/Fawn mit WEISS	JBS n/a/b/c/d/e/o/p 03/09
Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Roux/Crème/Cannelle/Faon et BLANC	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Cinnamon/Fawn TORTIE with WHITE	JBS f/g/h/j/q/r 01/02 61/62/63/64
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Cinnamon/Fawn SCHILDPATT mit WEISS	JBS f/g/h/j/q/r 03/09
ÉCAILLE Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Cannelle/Faon et BLANC	

Black/Blue/Chocolate/Lilac/Red/Cream/Cinnamon/Fawn SMOKE with WHITE	JBS n/a/b/c/d/e/o/p s 01/02 61/62/63/64
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Rot/Creme/Cinnamon/Fawn SMOKE mit WEISS	JBS n/a/b/c/d/e/o/p s 03/09
Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Roux/Crème/Cannelle/Faon SMOKE et BLANC	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Cinnamon/Fawn TORTIE SMOKE with WHITE	JBS f/g/h/j/q/r s 01/02 61/62/63/64
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Cinnamon/Fawn SCHILDPATT SMOKE mit WEISS	JBS f/g/h/j/q/r s 03/09
ÉCAILLE Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Cannelle/Faon SMOKE et BLANC	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Red/Cream/Cinnamon/Fawn AGOUTI	JBS n/a/b/c/d/e/o/p 22/23/24
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Rot/Creme/Cinnamon/Fawn AGOUTI	
Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Roux/Crème/Cannelle/Faon AGOUTI	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Cinnamon/Fawn TORTIE AGOUTI	JBS f/g/h/j/q/r 22/23/24
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Cinnamon/Fawn SCHILDPATT AGOUTI	
ÉCAILLE Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Cannelle/Faon AGOUTI	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Red/Cream/Cinnamon/Fawn SILVER AGOUTI	JBS n/a/b/c/d/e/o/p s 22/23/24
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Rot/Creme/Cinnamon/Fawn SILVER AGOUTI	
Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Roux/Crème/Cannelle/Faon SILVER AGOUTI	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Cinnamon/Fawn TORTIE SILVER AGOUTI	JBS f/g/h/j/q/r s 22/23/24
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Cinnamon/Fawn SCHILDPATT SILVER AGOUTI	
ÉCAILLE Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Cannelle/Faon SILVER AGOUTI	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Red/Cream/Cinnamon/Fawn AGOUTI with WHITE	JBS n/a/b/c/d/e/o/p 01/02 21/22/23/24 61/62/63/64
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Rot/Creme/Cinnamon/Fawn AGOUTI mit WEISS	JBS n/a/b/c/d/e/o/p 03/09 22/23/24
Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Roux/Crème/Cannelle/Faon AGOUTI et BLANC	

Black/Blue/Chocolate/Lilac/Cinnamon/Fawn TORTIE AGOUTI with WHITE	**JBS f/g/h/j/q/r 01/02 21/22/23/24 61/62/63/64**
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Cinnamon/Fawn SCHILDPATT AGOUTI mit WEISS	**JBS f/g/h/j/q/r 03/09 22/23/24**
ÉCAILLE Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Cannelle/Faon AGOUTI et BLANC	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Red/Cream/Cinnamon/Fawn SILVER AGOUTI with WHITE	**JBS n/a/b/c/d/e/o/p s 01/02 21/22/23/24 61/62/63/64**
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Rot/Creme/Cinnamon/Fawn SILVER AGOUTI mit WEISS	**JBS n/a/b/c/d/e/o/p s 03/09 22/23/24**
Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Roux/Crème/Cannelle/Faon SILVER AGOUTI et BLANC	
Black/Blue/Chocolate/Lilac/Cinnamon/Fawn TORTIE SILVER AGOUTI with WHITE	**JBS f/g/h/j/q/r s 01/02 21/22/23/24 61/62/63/64**
Schwarz/Blau/Chocolate/Lila/Cinnamon/Fawn SCHILDPATT SILVER AGOUTI mit WEISS	**JBS f/g/h/j/q/r s 03/09 22/23/24**
ÉCAILLE Noir/Bleu/Chocolat/Lilas/Cannelle/Faon AGOUTI SILVER et BLANC	

Colour/ Farbe/ Couleur	**white/ weiß/ blanc**	Pure and glistening	Rein und glänzend	Pur et lustré
	black/ schwarz/ noir	Dense, coal black, sound from the roots to the tips, shiny and free from any tinge of rust on the tips	Tief kohlschwarz, durchgefärbt von der Haarwurzel bis zur Spitze, glänzend und frei von jeglichen rostfarbenen Spitzen	Dense, noir de jais, uniforme de la racine à l'extrémité des poils, brillante, aucune nuance rouille à l'extrémité des poils
	red/ rot/ roux	Deep, rich, clear, brilliant, the deeper and more glowing in tone the better	Tief, kräftig, klar, strahlend; je tiefer und leuchtender im Ton, desto besser.	Foncé, riche, net, brillant, le plus foncé et le plus lumineux possible
	black tortie/ schwarz schildpatt/ écaille noir	Black and (dark and/or pale) red	Schwarz und rot (dunkel und/oder hell)	Noir et roux (foncé et/ou pâle)
	black and white/ schwarz und weiß/ noir et blanc	Black and white	Schwarz und weiß	Noir et blanc
	red and white/ rot und weiß/ roux et blanc	Red and white	Rot und weiß	Roux et blanc

	black tortie and white/ schwarz schildpatt und weiss/ écaille noir et blanc	Tricolour: black, red and white MI-KE	Trikolor, schwarz, rot und weiß MI-KE	Tricolore: noir, roux et blanc MI-KE

Remarks/ Anmerkungen/ Remarques	In keeping with Japan's traditional mi-ke (mee-kay) cats, which are tri-coloured black, red and white, the preferred breeding colour varieties are those that tend to produce tri-coloured females.	In Übereinstimmung mit Japans traditionellen mi-ke (mee-kay) Katzen, die dreifärbig schwarz, rot und weiß sind, werden diejenigen Farbvarietäten für die Zucht bevorzugt, die die Tendenz besitzen, dreifarbige Weibchen zu produzieren.	Pour conserver le chat traditionnel mi-ke, tricolore, noir, roux et blanc une préférence d'élevage sera donné à l'obtention de femelles tricolores.
	In bicolours and tri-colours any colour may predominate with preference given to bold, dramatic markings and vividly contrasting colours.	Bei den Bicolour und Trikolor kann jede beliebige Farbe dominieren, wobei der Vorzug kräftigen, dramatischen Markierungen und Farben mit lebhaftem Kontrast gegeben wird.	Dans les bicolores et tricolores aucune couleur n'est prédominante, la préférence est donnée au contraste bien dessiné et aux couleurs vives
	All colour varieties and eye colours to be judged together in the same class. These classes include the following categories and any other colour or pattern or combination of them, except colouring that is point-restricted or ticked tabby (i.e. Abyssinian).	Alle Farbvarietäten und Augenfarben werden zusammen in derselben Klasse gerichtet. Diese Klassen beinhalten die folgenden Kategorien und jede andere Farbe, Musterung oder Kombination derselben, ausgenommen jene Färbung, die sich auf Points beschränkt oder getickt ist (d.h. Abessinierfärbung).	Toutes les variétés de couleurs et couleurs d'yeux sont jugées dans la même classe. Ces classes comportent les catégories suivantes et n'importe quelle autre couleur, marques ou combinaison des deux, exceptées les couleurs pointed et les tabby tiquetés (i.e. abyssin).
	"Patterned" categories denote and include any variety of tabby striping or spotting with or without areas of solid (unmarked) colour, with preference given to bold, dramatic markings and rich, vivid colouring.	"Gemusterte" Farbklassen bezeichnen und enthalten jede Art von Tabbyzeichnung, Streifen oder Tupfen, mit oder ohne Stellen einheitlicher Färbung (ohne Zeichnung). Bevorzugt werden kräftige, dramatische Zeichnungen und volle, lebhafte Farben.	Les catégories «tabby» comprennent toutes les variétés de «tabby» rayées et mouchetées avec ou sans zone de couleur solide, en donnant la préférence au contraste bien marqué et à une couleur riche et vive.